

Register your product and get support at

www.philips.com/AVENT

SCD505



EN	User manual	3
DA	Brugervejledning	13
DE	Benutzerhandbuch	23
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	35
ES	Manual del usuario	47
FI	Käyttöopas	59
FR	Mode d'emploi	69

IT	Manuale utente	79
NL	Gebruiksaanwijzing	89
NO	Brukerhåndbok	99
PT	Manual do utilizador	109
SV	Användarhandbok	121
TR	Kullanım kılavuzu	131
AR	دليل المستخدم	141

PHILIPS

AVENT

Contenido

1	Introducción	48
----------	---------------------	----

2	Importante	48
	Reciclaje	49
	Campos electromagnéticos (CEM)	50

3	Descripción general	50
	Unidad de padres	50
	Unidad del bebé	51

4	Introducción	52
	Carga de la unidad de padres	52
	Configuración de la unidad del bebé	53

5	Uso del vigilabebés	53
	Alcance de funcionamiento	54
	Cambio de la sensibilidad del micrófono	55
	Modo ECO	55
	Restablecimiento del vigilabebés	55
	Optimización de la duración de la batería de la unidad de padres	55

6	Garantía y servicio	56
----------	----------------------------	----

7	Preguntas más frecuentes	57
----------	---------------------------------	----

1 Introducción

Le felicitamos por su compra y le damos la bienvenida a Philips AVENT. Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips AVENT, registre el producto en www.philips.com/AVENT.

Philips AVENT se dedica a la fabricación de productos fiables para el cuidado del bebé, que proporcionen a los padres la tranquilidad que necesitan. Este vigilabebés de Philips AVENT proporciona vigilancia continua asegurándose de que usted siempre pueda oír a su bebé claramente sin ningún ruido que le distraiga. La tecnología DECT garantiza cero interferencias y una señal nítida entre la unidad del bebé y la unidad de padres.

2 Importante

Antes de usar el vigilabebés, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

ADVERTENCIA Para evitar la estrangulación con el cable de alimentación, mantenga siempre la unidad del bebé y el cable de alimentación fuera del alcance de bebé, al menos a 1 metro de distancia. No utilice cables alargadores.

Precaución: riesgo de explosión, descarga eléctrica, cortocircuito o fugas

- No exponga el aparato a goteos ni salpicaduras, tampoco coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos, como jarrones.
- Cuando se usa la toma de alimentación como dispositivo de desconexión, debe estar siempre disponible.
- Antes de conectar el vigilabebés a la red eléctrica, asegúrese de que el voltaje indicado en los adaptadores del vigilabebés se corresponde con el voltaje de red eléctrica local.
- Utilice los adaptadores suministrados para conectar el vigilabebés a la red eléctrica.
- Para evitar descargas eléctricas, no abra la carcasa de la unidad del bebé ni la unidad de padres, excepto los compartimientos de las pilas.
- Asegúrese de que tiene las manos secas cuando coloque o sustituya las pilas.
- Para la unidad de padres, cargue las pilas recargables suministradas como se describe en este manual del usuario.
- Para evitar explosiones de las pilas o fugas, que pueden dañar el vigilabebés y causar quemaduras e irritación de piel o de los ojos:
 - no cargue pilas no recargables,
 - inserte las pilas en la dirección correcta (+/-),
 - retire las pilas si no va a utilizar el producto durante más de 30 días,

- mantenga las pilas alejadas de lugares con temperaturas altas, como las que emiten la luz solar; el fuego o similares,
- retire las pilas tan pronto como se agoten.
- Para evitar que las pilas se calienten o emitan materiales tóxicos, hidrógeno u oxígeno, no realice lo siguiente:
 - sobrecargas,
 - cortocircuitos,
 - carga inversa,
 - o daños en las pilas.

Supervisión adulta

- Este vigilabebés está pensado como una ayuda. No es un sustituto de la supervisión responsable y correcta por parte de los adultos y no debe utilizarse como tal.
- No coloque nunca la unidad del bebé en el interior de la cuna o del parque.
- Para evitar que se sobrecaliente, no cubra el vigilabebés con una toalla, manta o cualquier otro artículo.
- Cuando el vigilabebés esté conectado a una toma de corriente, asegúrese de que puede acceder fácilmente a la misma.
- Para su seguridad, no permita que los niños jueguen con el vigilabebés.
- Para manejar pilas dañadas o con fugas, use guantes protectores para proteger la piel.

Limpieza y mantenimiento

- No sumerja la unidad de padres ni la del bebé en agua ni las lave bajo el grifo.
- No utilice aerosoles ni líquidos de limpieza.
- Desenchufe la unidad de padres y la unidad del bebé están enchufadas a una toma de corriente. Cuando desenchufe la unidad de padres o la unidad del bebé, no tire del cable. Tire del cabezal del adaptador.
- Limpie la unidad de padres y la unidad del bebé con un paño húmedo.
- Limpie los adaptadores con un paño seco.
- Este vigilabebés no tiene más piezas que pueda reparar el usuario.

Precauciones de almacenamiento

- Utilice y almacene el vigilabebés entre 10 °C (50 °F) y 35 °C (95 °F). Mantenga el vigilabebés alejado de la luz solar directa.
- Si almacena las pilas en la nevera o el congelador, protéjalas de la condensación durante el almacenamiento y la descongelación. Antes de utilizar las pilas, deje que vuelvan a la temperatura ambiente.

Sustitución

- Si sustituye los adaptadores, utilice el tipo de adaptadores especificados en este manual del usuario.
- Si sustituye las pilas, utilice el tipo de pilas especificadas en este manual del usuario. Sustituya todas las pilas de la unidad al mismo tiempo.

Reciclaje



El producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y reutilizarse. Cuando vea el símbolo de cubo de basura tachado en un producto, significa que cumple la Directiva europea 2002/96/EC:



Nunca se deshaga del producto con el resto de la basura doméstica. Infórmese acerca de la normativa local sobre el reciclaje de productos eléctricos y electrónicos. La eliminación correcta de un producto usado ayuda a evitar potencialmente consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. El producto contiene pilas contempladas por la directiva europea 2006/66/EC, que no se deben tirar con la basura normal del hogar:

Cuando vea el símbolo del cubo de basura con ruedas tachado con el símbolo "Pb", significa que las pilas cumplen el requisito estipulado por la directiva para el plomo:



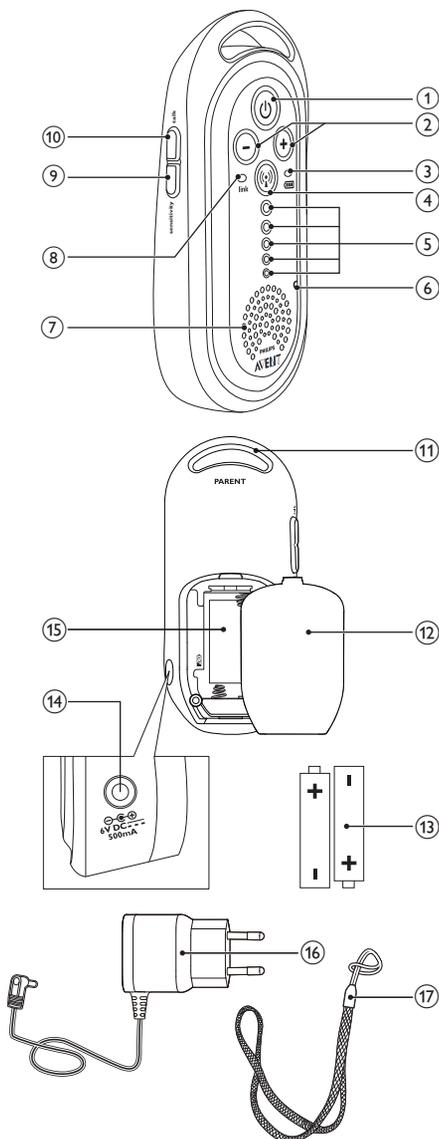
Infórmese de la legislación local sobre la recogida selectiva de pilas. La eliminación correcta de las pilas ayuda a evitar consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips AVENT cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

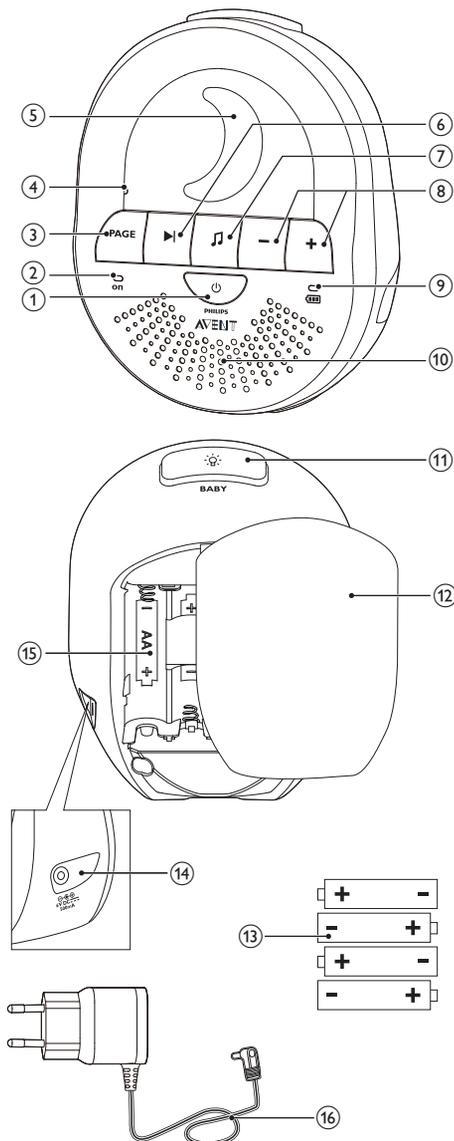
3 Descripción general

Unidad de padres



Unidad del bebé

- ① 
 - Manténgalo pulsado para encender o apagar la unidad de padres
- ② - / +
 - Púselo para cambiar el volumen.
- ③ 
 - Parpadea en rojo: las pilas recargables están a punto de agotarse.
 - Parpadea en verde: las pilas recargables están en modo de carga.
- ④ 
 - Manténgalo pulsado para activar el modo ECO
 - Fijo en verde: el modo ECO está activado.
- ⑤ **Pilotos de nivel de sonido**
 - Indica el nivel de volumen o sensibilidad del micrófono
 - Indica el nivel de sonido que detecta la unidad del bebé
- ⑥ **Micrófono**
- ⑦ **Altavoz**
- ⑧ **link**
 - En verde: la unidad de padres está conectada a la unidad del bebé.
 - En rojo intermitente: la unidad de padres está buscando la unidad del bebé.
- ⑨ **sensitivity**
 - Púselo para cambiar la sensibilidad del micrófono de la unidad del bebé
- ⑩ **talk**
 - Manténgalo pulsado para activar la función de intercomunicador
- ⑪ **Orificio del cordón para el cuello**
- ⑫ **Tapa del compartimento de las pilas**
- ⑬ **Dos pilas AAA NiMh recargables de 850 mAh**
- ⑭ **Conector para el adaptador**
- ⑮ **Compartimento de las pilas**
- ⑯ **Adaptador de CC/CA, del mismo tipo de la unidad del bebé**
- ⑰ **Cinta para el cuello**



- ① 
 - Manténgalo pulsado para encender o apagar la unidad del bebé

- ② **on**
 - En verde: la unidad del bebé está encendida.
- ③ **PAGE**
 - Púlselo para buscar la unidad de padres
 - Púlselo para detener las alarmas de búsqueda
- ④ **Micrófono**
- ⑤ **Luz de compañía**
- ⑥ **▶**
 - Púlselo para reproducir la siguiente nana
- ⑦ **♪**
 - Para reproducir o detener una nana
- ⑧ **— / +**
 - Púlselo para cambiar el volumen.
- ⑨ **🔋**
 - En verde: la unidad del bebé funciona con las pilas.
 - En rojo intermitente: las pilas están a punto de agotarse.
- ⑩ **Altavoz**
- ⑪ **☀**
 - Púlselo para activar o apagar la luz de compañía
- ⑫ **Tapa del compartimento de las pilas**
- ⑬ **Cuatro pilas R6 AA de 1,5V no recargables (no incluidas)**
- ⑭ **Conector para el adaptador de CC/CA suministrado**
- ⑮ **Compartimiento de las pilas**
- ⑯ **Adaptador de CC/CA**
 - Entrada: 100-240 V de CA
 - Salida: 6,0V de CC, 500 mA
 - Número de modelo: para Reino Unido, SSW-1920UK-2; para los demás países europeos, SSW-1920EU-2

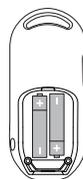
4 Introducción

Carga de la unidad de padres

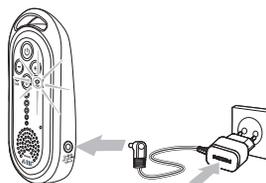
Nota

- Asegúrese de que la unidad de padres está desconectada de la red eléctrica y apagada.

- 1 Quite la tapa del compartimento de las pilas.
- 2 Inserte las pilas recargables suministradas con la polaridad correcta (+/-) como se indica.



- 3 Vuelva a colocar la tapa.
- 4 Conecte un adaptador suministrado a la unidad de padres y al enchufe de la red eléctrica para empezar la carga.
 - ↳ Durante la carga, el indicador de las pilas parpadea en verde.



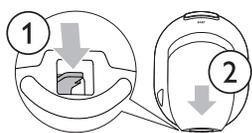
Consejo

- Las pilas recargables sólo alcanzan la capacidad total después de cargarlas cuatro veces.
- Las primeras cuatro veces, el tiempo de carga es de 10 horas y el tiempo de funcionamiento es inferior a 24 horas.
- El tiempo de carga normal es de 8 horas y el tiempo de funcionamiento normal es de 24 horas.

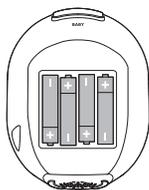
Configuración de la unidad del bebé

Para ponerla en funcionamiento, puede conectar la unidad del bebé a la red eléctrica o insertar las pilas no recargables. Para una mayor tranquilidad, inserte pilas no recargables para garantizar un respaldo en caso de un fallo en el suministro eléctrico.

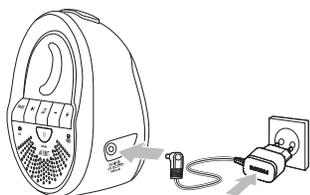
- 1 Antes de conectar la unidad del bebé al enchufe de la red eléctrica, retire la tapa del compartimiento de las pilas.



- 2 Inserte cuatro pilas R6 AA de 1,5V no recargables con la polaridad correcta (+/-) como se indica.



- 3 Vuelva a colocar la tapa.
- 4 Conecte el adaptador suministrado a la unidad del bebé y al enchufe de la red eléctrica.

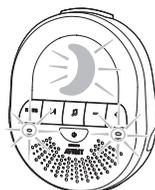


5 Uso del vigilabebés

Conecte la unidad de padres a la unidad del bebé:

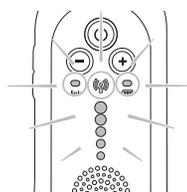
- 1 Mantenga pulsado ϕ en la unidad del bebé durante dos segundos.

↳ La unidad del bebé se enciende y todos sus indicadores se iluminan brevemente.



- 2 Mantenga pulsado ϕ en la unidad de padres durante dos segundos.

↳ La unidad de padres se enciende y todos sus indicadores se iluminan brevemente.



↳ El indicador **link** parpadea en rojo y la unidad de padres comienza a buscar la unidad del bebé.

↳ Cuando se conecta, el indicador **link** se ilumina en verde.



↳ Si no se establece la conexión, el indicador **link** parpadea en rojo. La unidad de padres emite un pitido cada cierto tiempo.

Consejo

- El establecimiento de la conexión entre la unidad de padres y la unidad del bebé tarda menos de 15 segundos.

Coloque el vigilabebés:

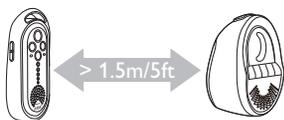
Nota

- Para un rendimiento óptimo de la vigilancia, mantenga la unidad del bebé a entre 1 y 2 metros de distancia del bebé.
- Coloque la unidad del bebé alejada de las ventanas o fuentes de ruido, como un ventilador, televisor o radio.
- La unidad del bebé debe estar orientada siempre hacia el bebé.

1 Mantenga la unidad del bebé y el cable de alimentación al menos a 1 metro/3,5 pies de su bebé.



2 Mantenga la unidad de padres al menos a 1,5 metros/5 pies de la unidad del bebé para evitar realimentación acústica.



3 Utilice la unidad de padres en el alcance de funcionamiento del vigilabebés. Coloque la unidad de padres cerca para mejorar el rendimiento de sonido.

Consejo

- Cuando la unidad de padres está fuera del alcance de la unidad del bebé, la unidad de padres emite un pitido cada cierto tiempo. El indicador **link** de la unidad de padres parpadea en rojo.
- El indicador de las pilas parpadea en rojo y se emite un tono de pitido cada 30 minutos antes de que las pilas se agoten.

Alcance de funcionamiento

- **En el modo normal:**
 - En exteriores: hasta 330 metros/1000 pies
 - En interiores: hasta 50 metros/150 pies
- **En el modo ECO:**
 - En exteriores: hasta 260 metros/850 pies
- El alcance de funcionamiento varía dependiendo del entorno y de otros factores que causan interferencias. En el caso de interferencias de materiales mojados y húmedos, la pérdida de alcance es de hasta un 100%. En el caso de interferencias de materiales secos, consulte la tabla siguiente:

Materiales secos	Grosor del material	Pérdida de alcance
Madera, yeso, cartón, cristal (sin metal, cables o plomo)	< 30 cm/12 pulg.	0 - 10%
Ladrillo, madera contrachapada	< 30 cm/12 pulg.	5 - 35%
Hormigón	< 30 cm/12 pulg.	30 - 100% armado
Rejillas o barras metálicas	< 1 cm/0,4 pulg.	90 - 100%
Láminas de metal o aluminio	< 1 cm/0,4 pulg.	100%

Cambio de la sensibilidad del micrófono

Puede cambiar la sensibilidad del micrófono de la unidad del bebé. Hay cinco niveles. En los niveles 1-4, se puede activar el modo de reposo de la unidad del bebé si el sonido del entorno es bajo de forma continuada, y desactivarse cuando hay un sonido más alto. En el nivel 5, la unidad del bebé está constantemente en modo de vigilancia y no se activa el modo de reposo.

- 1 Pulse **sensitivity** varias veces en la unidad de padres para ajustar la sensibilidad según el ruido ambiental de la habitación.
 - ↳ Los pilotos de nivel de sonido se iluminan brevemente e indican los ajustes actuales de la sensibilidad en la unidad del bebé. Si solo hay un piloto encendido, está seleccionada la sensibilidad mínima. Si hay cinco pilotos encendidos, está seleccionada la sensibilidad máxima.

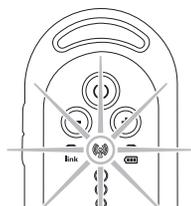
Modo ECO

Cuando vigila a su bebé desde una distancia corta, puede activar el modo ECO. En el modo ECO, el vigilabebés consume menos energía, pero todavía garantiza que pueda oír a su bebé claramente sin ningún ruido que le distraiga. Para obtener información sobre el alcance de funcionamiento en el modo ECO, consulte la sección "Alcance de funcionamiento".

Nota

- Asegúrese de que la unidad de padres está conectada a la unidad del bebé.

- 1 Para activar el modo ECO, mantenga pulsado  en la unidad de padres durante dos segundos.
 - ↳ El indicador del modo ECO se ilumina en verde y la unidad de padres se reinicia.



- 2 Para desactivar el modo ECO, mantenga pulsado  durante dos segundos.
 - ↳ El indicador del modo ECO se apaga y la unidad de padres se reinicia.

Restablecimiento del vigilabebés

Para restablecer la unidad de padres:

- 1 Mantenga pulsado  para apagar la unidad.
- 2 Mantenga pulsado  en la unidad de padres.
- 3 Mientras mantiene pulsado , encienda la unidad de padres.
 - ↳ La unidad de padres se ha restablecido.

Para restablecer la unidad del bebé:

- 1 Siga el mismo procedimiento que para restablecer la unidad de padres.

Optimización de la duración de la batería de la unidad de padres

- Recargue la unidad de padres cuando aparezca el icono de batería baja o escuche el tono de alerta de batería baja. Recargue completamente la unidad de padres, ya que si se agota la batería recargable por completo se puede reducir su vida útil.

- Retire la batería recargable de la unidad de padres si no la va a utilizar durante una semana o más.
- Recargue siempre completamente la unidad de padres tras un largo período en desuso.
- Retire la unidad de padres de la base de carga cuando se haya cargado por completo.
- Si experimenta cualquier problema con la batería recargable de la unidad de padres, puede ponerse en contacto con su distribuidor o con un centro de servicio autorizado por Philips.

6 Garantía y servicio

Si necesita asistencia o información, o si tiene un problema, visite el sitio web de Philips AVENT en www.philips.com/AVENT welcome o póngase en contacto con el centro de servicio de atención al cliente de Philips en su país. Puede encontrar el número de teléfono del centro de servicio de atención al cliente de Philips en el folleto de garantía mundial. Si no hay ningún centro de servicio de atención al cliente de Philips en su país, visite el distribuidor de Philips más cercano.

7 Preguntas más frecuentes

¿Por qué no se ilumina el indicador link en la unidad de padres cuándo pulso  en la unidad de padres?

- Conecte la unidad de padres a una fuente de alimentación.
- Restablezca la unidad de padres a la configuración predeterminada.

¿Por qué no se ilumina el indicador on en la unidad del bebé cuándo pulso  en la unidad del bebé?

- Sustituya las pilas de la unidad del bebé o conecte la unidad del bebé a una fuente de alimentación.
- Restablezca la unidad del bebé a la configuración predeterminada.

¿Por qué no se ilumina el indicador  en la unidad de padres cuándo comienzo a cargarla?

- El piloto indicador de pilas tardará unos minutos en iluminarse, especialmente cuando la unidad de padres se carga por primera vez o no ha estado en uso durante un largo período de tiempo.

¿Está protegido el vigilabebés contra escuchas e interferencias?

- La tecnología DECT de este vigilabebés garantiza la eliminación de escuchas e interferencias de otros equipos.

¿Por qué la unidad de padres emite un pitido?

- Si la unidad de padres emite un pitido mientras el indicador **link** parpadea en rojo, acerque la unidad de padres a la unidad del bebé para restablecer la conexión entre ambas.
- Si la unidad de padres emite un pitido y el indicador de pilas parpadea en rojo, cargue la unidad de padres.
- Si la unidad del bebé está apagada, enciéndala.

¿Por qué la unidad de padres produce un ruido muy agudo?

- Coloque la unidad de padres y la unidad del bebé a una distancia mínima de 1,5 metros/5 pies. La supresión acústica tarda unos segundos en activarse.
- Disminuya el volumen de la unidad de padres.

¿Por qué no oigo ningún sonido? ¿Por qué no puedo oír el llanto del bebé?

- Aumente el volumen de la unidad de padres.
- Aumente la sensibilidad del micrófono.
- Reduzca la distancia entre el bebé y la unidad del bebé.
- Si utiliza el vigilabebés fuera del alcance de funcionamiento, acerque la unidad de padres a la unidad del bebé para restablecer la conexión.

¿Por qué la unidad de padres reacciona tan rápidamente a otros sonidos?

- Aleje las fuentes de sonido de la unidad del bebé.
- Disminuya la sensibilidad del micrófono.

¿Por qué la unidad de padres reacciona tan lentamente al llanto del bebé?

- Asegúrese de que el micrófono de la unidad del bebé está mirando al bebé.
- Acerque la unidad del bebé a una distancia óptima del bebé de entre 1 y 2 metros.
- Aumente la sensibilidad del micrófono.

¿Por qué se agotan tan rápidamente las pilas no recargables de la unidad del bebé? ¿Cómo ahorro energía de las pilas?

- Disminuya el volumen del altavoz o la sensibilidad del micrófono.
- Cuando la unidad del bebé no esté en uso, apague la luz de compañía y la unidad del bebé.
- Active el modo ECO.

El alcance de funcionamiento específico del vigilabebés es de 330 metros/1000 pies. ¿Por qué mi vigilabebés funciona en una distancia mucho menor que ésta?

- El alcance especificado es válido sólo al aire libre y en exteriores.

¿Por qué es el tiempo de funcionamiento de la unidad de padres inferior a 24 horas?

- Cuando la unidad de padres se carga las primeras 4 veces, el tiempo de funcionamiento es menor de 24 horas. Las pilas recargables sólo alcanzan la capacidad total tras cargarlas y descargarlas al menos 4 veces.
- Disminuya el volumen y la sensibilidad del micrófono.

¿Por qué la unidad de padres tarda más de 8 horas en cargarse?

- La primera vez que la carga o si lo hace después de un largo período en que no la ha usado, el tiempo de carga es de 10 horas.
- Apague la unidad de padres durante la carga.

¿Qué sucede si hay un fallo de alimentación?

- Si la unidad de padres está suficientemente cargada y hay pilas en la unidad del bebé, el vigilabebés continúa funcionando durante el fallo de alimentación.

¿Por qué la unidad de padres se apaga sola?

¿Por qué la unidad de padres no se enciende?

- Solución 1: quite las pilas de la unidad de padres, vuelva a introducirlas y la unidad de padres se encenderá automáticamente.
- Solución 2: enchufe el adaptador de alimentación en la unidad de padres y esta se encenderá automáticamente.

Philips Consumer Lifestyle

DOC-SCD505

(Report No. / Numéro du Rapport)

2011

(Year in which the CE mark is affixed / Année au cours de laquelle le marquage CE a été apposé)

EC DECLARATION OF CONFORMITY

(DECLARATION DE CONFORMITE CE)

We / Nous, PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V.

(Name / Nom de l'entreprise)

TUSSENDIEPEN 4, 9206 AD DRACHTEN, THE NETHERLANDS

(address / adresse)

Declare under our responsibility that the electrical product(s):

(Déclarons sous notre propre responsabilité que le(s) produit(s) électrique(s):)

Philips

(brand name, nom de la marque)

SCD505

(Type version or model, référence ou modèle)

Baby Monitor

(product description, description du produit)

To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards:

(Auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes harmonisées suivantes)

(title, number and date of issue of the standard / titre, numéro et date de parution de la norme)

EN 60950-1:2006+A11:2009

EN 62311:2008

EN 301 489-1 V1.8.1

EN 301 489-6 V1.3.1

EN 301 406 V2.1.1

EN 62018:2003

Following the provisions of :

(Conformément aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de:)

1999/5/EC (R&TTE Directive) (Directive R&TTE 1999/5/CE)

2009/125/EC (ErP Directive)

- EC/278/2009

- EC/1275/2008

And are produced under a quality scheme at least in conformity with ISO 9001 or CENELEC

Permanent Documents

(Et sont fabriqués conformément à une qualité au moins conforme à la norme ISO 9001 ou aux Documents Permanents CENELEC)

The Notified Body

(L'Organisme Notifié)

INTERTEK, NB 0979

(Name and number/ nom et numéro)

performed

(a effectué)

Expert Opinion

(description of intervention /
description de l'intervention)

Remarks:

(Remarques:)

Drachten, The Netherlands, Feb.15, 2011

(place, date / lieu, date)

A.Speelman, CL Compliance Manager

(signature, name and function / signature, nom et fonction)

